



DRAGON LEAP®

- PERSONAL MASTERY COURSE

龍騰飛躍®

- 自我超越課程

"What lies behind us and what lies before us are tiny matters, compared to what lies within us"

“相對於我們的內在, 前後發生的一切變得微不足道。”

- Ralph Waldo Emerson 愛默生

The Keys to Success and Long-Term Fulfillment

In ancient Chinese tradition, the Dragon is the symbol of a thrilling, joyous and powerful force that deserves and demands respect. That's why we named 'Dragon Leap®' as a metaphor for your quantum leap in personal breakthrough. What if you become a Master of Dragon Leap® essence & apply the principles every day? That's why we have introduced the second level of Dragon Leap® Series – Dragon Leap® Personal Mastery Course – The keys to success and long-term fulfillment.

成功訣竅與永恆不滅的成就感

源遠流長的中國傳統中, 龍是令人振奮、喜悅、力量的象徵, 故此龍長久以來都受世人敬仰。「龍騰飛躍® 鍛鍊營」就是因此而命名, 喻意你在個人突破的範疇上有翻滾飛騰的大躍進, 擁有以上三個特點的人生。試想像, 假如你能充份掌握「龍騰飛躍® 鍛鍊營」的精髓, 以及應用在每天的生活中, 你的人生會否更上一層樓? 為此, I-LeaP 特別設計「龍騰飛躍® 鍛鍊營」進階課程系列 – 「龍騰飛躍® – 自我超越課程」 – 成功訣竅與永恆不滅的成就感。

What is Dragon Leap® Personal Mastery Course?

The Dragon Leap® Personal Mastery Course provides in-depth philosophical and intellectual frameworks for transformation which are the foundation on which Dragon Leap Training Camps are built. In the training camp, the philosophy and practices of mastery are being laid in the background and may seem vague. In the Dragon Leap® Personal Mastery Course, the essence is brought to the foreground and made explicit. It offers the opportunity to engage and experience the key steps to mastery – fundamental principles and insights that you can apply in your relationships, family, career, health, finances and personal growth.



什麼是「龍騰飛躍®—自我超越課程」？

學員於「龍騰飛躍®鍛鍊營」已認識蛻變框架的基礎哲理及知識，但當中的哲理多藏於活動裡，對於不少人而言，可能並不是清晰可見的。而在「龍騰飛躍®—自我超越課程」中，學員將會進一步清楚及深入認識到，這個框架箇中的核心內容。本課程亦提供一個機會給學員專注及感受自我超越的核心步驟，你有機會掌握及經歷其基礎原理，並洞悉你能將原理運用於人際關係、家庭、事業、健康、財政及個人成長的層面上。

What you will learn?

At the end of the Dragon Leap® Personal Mastery Course, participants will be able to:

- Learn five key steps to mastery
- Practice communicating from a context of mastery
- Understand the philosophical and intellectual frameworks of Dragon Leap
- Identify the conversation that are keeping you from your desired results
- Explore the powerful questions of being a human being – Who am I? What is my essence of my nature? How do I live a life of possibility in a world that says, 'No possibility'?"
- The art of acknowledgement

The Dragon Leap® Personal Mastery Course inquiry is no mere academic analysis. Rather, by engaging in the inquiry and diving into the experiential elements of the process, you can generate a valuable shift in perspective that you can apply to all areas of your life.

你能學到什麼？

在「龍騰飛躍®—自我超越課程」中，學員將能夠：

- 學會自我超越的五個要素；
- 於自我超越的領域上練習溝通；
- 將「龍騰飛躍®鍛鍊營」哲理及知識框架融匯貫通；
- 認知障礙你達成目標的內在對話；
- 探索生命中關鍵的問題：我是誰？甚麼是我的本質？我如何在一个充滿不可能的世界中活出更多可能性？
- 嘉許的藝術

「龍騰飛躍®—自我超越課程」不是學術性分析，取而代之的是透過探討及尋求的過程，產生極具價值的思維上轉變，從而應用在生活的各個範疇上。



Am I ready to participate in Dragon Leap® Personal Mastery Course?

1. Do you want to live a life of happiness, freedom, satisfaction and fulfillment?
2. Do you want to learn the essence of Dragon Leap® principles?
3. Do you want to achieve your objectives and express your connection with others, transforming all aspects of your being -- body, mind, heart and spirit?
4. Do you want to move from hearing the Mastery principles to *being* them?
5. Do you want to master the principles underlying extraordinary communication?
6. Do you want to master your ability to create fulfillment in context of family, career or finance?
7. Do you want to expand your current level of integrity?
8. Do you want to discover your purpose of life?
9. Do you want to shift a breakdown to a breakthrough?
10. Do you want to actualize what you say you want?

If you get more than 5 YES in the questions above, you are ready to go for it. The Dragon Leap® Personal Mastery Course provides new tools to begin actualizing your goals effortlessly.

你是否適合參加「龍騰飛躍®—自我超越課程」?

1. 你是否要活出一個快樂、自由、滿足及有成就感的人生?
2. 你是否想學懂「龍騰飛躍®鍛鍊營」的基礎原理?
3. 你是否想達成你的目標，並且將你的心得與他人分享，從而將你生命中各方面(包括身體上、思想上、心理上及精神上)蛻變?
4. 你是否想踏上自我超越的旅程?
5. 你是否想掌握非凡溝通技巧的原理?
6. 你是否想將你的能力用於家庭、事業或財政各方面中創造成就?
7. 你是否想增加你的誠信度?
8. 你是否想探索你生命的意義?
9. 你是否想由「死火」轉變成「突破」?
10. 你是否想將你所說而渴望的事情實現?

如果你的答案中，有五題或以上為「是」，顯示你已準備就緒參加「龍騰飛躍®—自我超越課程」所提供一套新的思維工具，令你「毫不費勁」地實現你的目標。

Approach 培訓方式

Interactive Lecture, Inquiry, Engaging Conversation, Group Process, Personal Assignment

互動課堂、深入探討、互動對話、練習、個人習作



Who should attend 參加資格

The Dragon Leap® Personal Mastery Course is the second course in our curriculum which is specially designed for Dragon Leap® Training Camp graduates only.

「龍騰飛躍®-自我超越課程」為「龍騰飛躍®」系列的進階課程，故只適合所有「龍騰飛躍®鍛鍊營」畢業生參與。

Date & Time 日期及時間

14th to 17th January 2008 (Mon to Thu) 6:30pm to 10:30pm

2008年1月14至17日(星期一至四) 晚上6:30 — 晚上10:30

Venue 地點

Hilltop Country Club

顯達鄉村俱樂部

Language 授課語言

English with Cantonese Interpretation

英語 (輔以粵語傳譯)

Award 証書

Participants who have successfully completed the course will be awarded a Certificate of Attainment

參加者成功完成課程後均會獲發一張修業証書

Fee 費用

HK\$6,000



Registration Form 報名表

Course name 課程名稱: **Dragon Leap® Personal Mastery Course 龍騰飛躍®—自我超越課程**

Date of Training 課程日期: **14 - 17 / 1 / 2008**

Fee 費用: **HK\$6,000**

Name 姓名: _____ (English) _____ (中文) _____ (Nickname 暱稱)

Company Name 公司名稱: _____

Position 職位: _____ Educational Level 教育程度: _____

DL Camp no. attended 曾參加龍騰飛躍®鍛鍊營之課程編號: _____

Correspondent Address 聯絡地址: _____

Telephone 電話: _____ (Work 公司) _____ (Mobile 手提電話)

Fax 傳真: _____ E-mail 電郵: _____

Payment By 付款方式: Cheque Bank-in Visa/Master Cash
支票 存款 信用卡 現金

Please complete this form by return fax to 2121-1088 for reservation. A crossed cheque (payable to "Institute for Leadership and Potential Development (HK) Ltd.") should be sent to Suite 1701, Greenfield Tower, Concordia Plaza, 1 Science Museum Road, Tsimshatsui, Kowloon. Please also indicate your name and course name at the back of the cheque.

請填妥此報名表格,並傳真至2121-1088報名,然後連同學費寄往:展能學院(香港)有限公司,九龍尖沙咀科學館道1號康宏廣場南座1701室。學費請以劃線支票支付(支票抬頭「展能學院(香港)有限公司」),支票背後請寫上姓名及課程名稱。

Remarks 備註

- Enrolment priority will be arranged according to the official registration order if the enrolment number has exceeded the maximum class size. 如報讀人數踴躍,本學院將以正式取錄之先後次序處理。
- I-LeaP reserves all rights of permitting successful enrolment. 本學院保留取錄參加者之權利。
- All course fees are non-refundable. 所有已繳費用將不獲退回。

Signature 簽署

Date 日期